

Persbericht

Mechelen, 15 augustus 2017



Test uw Hollands op NouNouNou.be

**Snapt een Nederlander wat een Vlaming bedoelt? Dat test hij op NouNouNou.be.
Gewoon voor de fun of omdat hij in Nederland zaken wil doen.
Want daar bekijkt men 'die Belg' vaak toch wat vreemd.**

www.NouNouNou.be schotelt de Vlaming snelle maar venijnige 'Hollandse' taalvraagjes voor. Zo ontdekt die of een Nederlander hem begrijpt. En staat hij versteld van subtiele verschillen met een grote impact op hun verstandhouding.

Gebruik de taal, krijg een deal

Als Belg zakendoen of vrienden maken in Nederland? Dan moeten uw noorderburen uw woordenschat wel begrijpen. Anders kunt u uw professionele deal of uw vriendschap begraven:

- 'Zaakvoerder van een kmo' zegt een *bedrijfsleider* in *het mkb* niets.
- Afspraak 's morgens? Dat kan voor een Nederlander ook nog om 11.30 uur zijn.
- Binnen 7 dagen? Dat betekent binnen *de* 7 dagen, niet *over* 7 dagen.

Stoefrige Hollanders?

Vlamingen onderschatten de taalbarrière. Joke Naughton, Zeeuws-Vlaamse en 'verhollandser': "Vlamingen, er is niks mis met jullie taal. En wij, Nederlanders, kijken er niet op neer – integendeel. Alleen begrijpen we heel wat woorden of uitdrukkingen gewoonweg niet – zoals *resem*, *barema* of uit de biecht klappen. Of draaien jullie te lang rond de pot voor ons, directe noordelingen."

Vlaams initiatief voor betere verstandhouding

Mechelaar Wim Van Rompuy, initiatiefnemer van NouNouNou.be: "Vlamingen bewonderen vaak de Nederlandse handelsgeest en taalvaardigheid. Toch hebben Vlamingen een minstens zo rijke woordenschat. Maar passen ze die beter wat aan om misverstanden met Nederlanders te vermijden."

Tweerichtingsverkeer

Joke Naughton: "Nederlanders willen graag zakendoen met Vlamingen. Maar zonder dat de taal hen moeite kost – net zoals een Duitse klant verwacht dat je Duits met hem spreekt. Je taal is je visitekaartje: je toont er je goodwill mee. Haal er dus de al te Vlaamse dingetjes uit."

Spelend leren

NouNouNou.be schotelt de Vlaming meerdere verrassende taalquizjes met spitse antwoorden voor. Door de doelgerichte bronvermelding klikt die door naar achtergrondinformatie van gezaghebbende taalinstanties. Hij kan bovendien zijn quizresultaten herbekijken of afdrukken én krijgt ze per mail bezorgd - om nooit meer dezelfde uitschuiver te maken. En dit allemaal gratis. Oh ja: op de tegenhanger, Vlaams.nu, test de Nederlander of een Vlaming hém wel begrijpt.

Op NouNouNou.be testen Vlamingen hun 'Hollands'.

Op Vlaams.nu testen Nederlanders hun Vlaams.

Over Schrijf.be[®] copy & content

Schrijf.be is een toonaangevend Vlaams tekstbureau. Multinationals, kmo's (= het mkb) en eenmanszaken (= zzp'ers) laten er hun bedrijfsteksten schrijven of herschrijven, corrigeren of hertalen.

Meer weten over NouNouNou.be of Vlaams.nu? Interview met leuke feitjes uit de praktijk? Neem **contact** op met de Vlaamse Wim Van Rompuy, zaakvoerder van Schrijf.be[®], Willem Geetsstraat 9 in 2800 Mechelen, op 0478 84 80 42 of via wim@Schrijf.be, of met de Nederlandse Joke Naughton op + 31 6 200 730 33 of via joken@Schrijf.be.